EQ-5D-5L

स्वास्थ्य प्रश्नावली

भारत के लिए हिन्दी संस्करण

(Hindi version for India)

साक्षात्कारकर्ता संचालन के लिए संस्करण

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: हालांकि साक्षात्कारकर्ता की बोलने की विशेष शैली के लिए रियायत दी जा सकती है, प्रश्नावली के निर्देशों के शब्दों का जितना हो सके करीब से पालन किया जाना चाहिए। EQ-5D-5L वर्णनात्मक प्रणाली के मामले में, दिए गए शब्दों का पूरी तरह पालन किया जाना चाहिए।

अगर उत्तरदाता को जवाब चुनने में मुश्किल होती है, या वह स्पष्टीकरण के लिए पूछता है, तो साक्षात्कारकर्ता को शब्दशः प्रश्न को दोहराना चाहिए और उत्तरदाता से कहना चाहिए कि वह उस जवाब को चुने जो उसके विचार में आज उसके स्वास्थ्य का सबसे करीब से वर्णन करता है।

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

परिचय

(साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: कृपया उत्तरदाता को निम्नलिखित पढ़कर सुनाएं।)

हम यह पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं कि आप अपने स्वास्थ्य के बारे में क्या सोचते हैं। मैं आपको समझाऊँगा/समझाऊँगी कि आपको क्या करना है, लेकिन अगर आपको कोई बात समझ नहीं आती है या कोई चीज़ आपको स्पष्ट नहीं है, तो कृपया मुझे बीच में रोक दें। कोई भी जवाब सही या गलत नहीं है। हमें सिर्फ़ आपकी अपनी राय में दिलचस्पी है।

सबसे पहले, मैं कुछ सवालों को पढ़ने जा रहा/रही हूँ। हर सवाल में पाँच जवाबों का विकल्प होगा। कृपया मुझे बताएं कि कौन सा जवाब आपके आज के स्वास्थ्य का सबसे अच्छा वर्णन करता है।

सवालों के हर समूह में एक से ज़्यादा जवाब न चुनें।

(साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: पहले, हर सवाल के लिए सभी पाँच विकल्प पढ़ें। फिर उत्तरदाता को यह चुनने के लिए कहें कि उस पर क्या लागू होता है। अगर ज़रूरी हो, तो सवाल और विकल्प दोहराएं। प्रत्येक शीर्षक के नीचे उपयुक्त बॉक्स पर निशान लगाएं। हो सकता है कि आपको उत्तरदाता को नियमित रूप से याद दिलाना पड़े कि समय-सीमा आज की है।)

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

EQ-5D वर्णनात्मक प्रणाली

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

पहले, मैं आपसे चलने-फिरने के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि:

- आपको चलने-फिरने में कोई मुश्किल नहीं है? ☐
- आपको चलने-फिरने में हल्की मुश्किल है? ☐
- आपको चलने-फिरने में मध्यम दर्जे की मुश्किल है? ☐
- आपको चलने-फिरने में गंभीर मुश्किल है? ☐
- आप चलने-फिरने में असमर्थ हैं? ☐

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

अब, मैं आपसे आपकी अपनी देखभाल के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि:

आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में कोई मुश्किल नहीं है? ☐

आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में हल्की मुश्किल है? ☐

आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में मध्यम दर्जे मुश्किल है? ☐

आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में गंभीर मुश्किल है? ☐

आप अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में असमर्थ हैं? ☐

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

अब, मैं आपसे आपकी सामान्य गतिविधयों, जैसे काम, पढ़ाई-लिखाई, घर के कामकाज, पारिवारिक या फुरसत की गतिविधियों के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि:

- आपको अपनी सामान्य गतिविधियाँ करने में कोई मुश्किल नहीं है? ☐
- आपको अपनी सामान्य गतिविधियां करने में हल्की मुश्किल है? ☐
- आपको अपनी सामान्य गतिविधियां करने में मध्यम दर्जे की मुश्किल है? ☐
- आपको अपनी सामान्य गतिविधियां करने में गंभीर मुश्किल है? ☐
- आप अपनी सामान्य गतिविधियां करने में असमर्थ हैं? ☐

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

अब, मैं आपसे आपके दर्द या तकलीफ के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि:

आपको कोई दर्द या तकलीफ नहीं है? ☐

आपको हल्का दर्द या तकलीफ है? ☐

आपको मध्यम दर्जे का दर्द या तकलीफ है? ☐

आपको गंभीर दर्द या तकलीफ है? ☐

आपको बेहद दर्द या तकलीफ है? ☐

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

अंत में, मैं आपसे आपकी घबराहट या उदासी के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि:

आप घबराए हुए/घबराई हुईं या उदास नहीं हैं? ☐

आप हल्के से घबराये हुए/घबराई हुई या उदास हैं? ☐

आप मध्यम रूप से घबराए हुए/घबराई हुईं या उदास हैं? ☐

आप गंभीर रूप से घबराए हुए/घबराई हुईं या उदास हैं? ☐

आप बेहद घबराए हुए/घबराई हुईं या उदास हैं? ☐

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

EQ-5D VAS

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

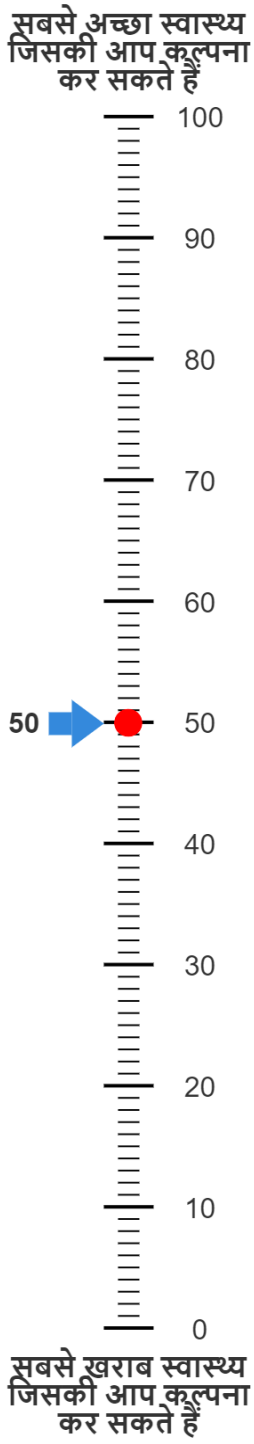
- **अब, मैं पूछना चाहूँगा/चाहूँगी कि आप बताये कि <u>आज</u> आपका स्वास्थ्य कितना अच्छा या खराब है।**

- **मैं चाहूँगा/चाहूँगी कि आप अपने दिमाग में 0 से 100 नंबर की एक खड़ी लाइन की कल्पना करें।**
  (साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: अगर आमने-सामने साक्षात्कार किया जा रहा है, तो कृपया उत्तरदाता को VAS लाइन दिखाएं।)

- **लाइन के सबसे ऊपर 100 का मतलब है <u>सबसे अच्छा</u> स्वास्थ्य जिसकी आप कल्पना कर सकते हैं।**
  लाइन के सबसे नीचे 0 का मतलब है <u>सबसे खराब</u> स्वास्थ्य जिसकी आप कल्पना कर सकते हैं।

- **अब मैं चाहूँगा/चाहूँगी कि आप मुझे इस लाइन पर वह बिंदु बताएं जहाँ आप अपने <u>आज</u> के स्वास्थ्य को रखेंगे।**
  (साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: लाइन पर उत्तरदाता के आज के स्वास्थ्य का संकेत देने वाले बिंदु पर निशान लगाएं।)

उत्तरदाता का आज का स्वास्थ्य =
50



© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3

इन सवालों के जवाब देने के लिए समय निकालने के लिए धन्यवाद।

© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation. India (Hindi) v1.3